



ПРАКТИКУМ З МОВНОЇ КОМУНІКАЦІЇ ТА ПЕРЕКЛАДУ (АНГЛІЙСЬКА МОВА)

Робоча програма навчальної дисципліни

(силабус)

Реквізити навчальної дисципліни

Рівень вищої освіти	<i>Другий (магістерський)</i>
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Освітня програма	Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька
Статус дисципліни	нормативна
Форма навчання	очна (денна)
Рік підготовки, семестр	1 курс, осінній семестр
Обсяг дисципліни	5 кредитів ЄКТС / 150 годин (72 аудиторні години, 78 годин СРС)
Семестровий контроль/ контрольні заходи	Екзамен / модульна контрольна робота
Розклад занять	http://rozklad.kpi.ua/Schedules/ViewSchedule.aspx?v=a279a476-584e-453c-a328-699604036799
Мова викладання	англійська
Інформація про керівника курсу/ викладачів	к. пед. н., доц. каф. ТППАМ, Баклаженко Юлія Вікторівна
Розміщення курсу	https://classroom.google.com/u/0/c/MjY4MDc3MjY4MTM5

Програма навчальної дисципліни

1. Опис навчальної дисципліни, її мета, предмет вивчення та результати навчання

Метою освітнього компонента є формування у студентів фахових *компетентностей*:

- нормативно вільно та функціонально адекватно володіти 4 видами мовленнєвої діяльності англійською мовою на високому рівні по передбаченим програмою кредитного модуля тематикам;
- вдало і вчасно застосовувати отримані знання та уміння під час розмовних практик та для здійснення усних і письмових видів перекладу;
- адекватно сприймати, розуміти, оцінювати, відтворювати та продукувати усний чи письмовий дискурс;
- визначати сутність мови як суспільного явища, її зв'язок з мисленням, культурою та суспільним розвитком народу, функціональні властивості мови та її лінгвокраїнознавчі особливості;

- визначати й використовувати різні стратегії для міжкультурного контакту з представниками інших культур, грамотно та обґрунтовано приймати рішення, безпосередньо пов'язані з функцією посередника в міжкультурному спілкуванні;
- логічно впорядкувати необхідні операції для здійснення успішної та ефективної комунікативної та перекладацької діяльності.

Силабус кредитного модулю «Практикум з мовної комунікації та перекладу (друга мова)» розроблений на основі принципу студентоцентризму, що дозволяє передбачити необхідні навчальні завдання та активності, які потрібні студентам для досягнення очікуваних результатів навчання, та набуття необхідного досвіду. Особлива увага приділяється принципу заохочення студентів до активного навчання, у відповідності з яким студенти мають працювати над практичними перекладацькими завданнями, які дозволять в подальшому вирішувати реальні проблеми та завдання.

Програмні результати навчання. У результаті вивчення кредитного модулю «Практикум з мовної комунікації та перекладу (друга мова)» студенти зможуть:

- 1) Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
- 2) Упевнено володіти державною та іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати своїх досліджень державною та іноземними мовами.
- 3) Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної перекладацької, педагогічної та науково-інноваційної діяльності.
- 4) Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.
- 5) Збирати й систематизувати мовні та мовленнєві факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів, а також різних галузей.
- 6) Дотримуватися правил академічної доброчесності.
- 7) Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.
- 8) Застосовувати різні перекладацькі стратегії, методи і технічні прийоми у різних видах перекладу.

2. Пререквізити та постреквізити дисципліни (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Освітній компонент належить до циклу професійної підготовки. Обов'язковими передумовами для вивчення дисципліни є володіння англійською мовою на рівні B2+/C1, а також успішне засвоєння нормативного освітнього компоненту «Теорія перекладу».

3. Зміст навчальної дисципліни

Форма навчання	Всього		Розподіл навчального часу та видами занять		Контрольні заходи	
	кредитів	годин	практичні	СРС	МКР	Семестрова атестація
Денна	5	150	72	78	1	Екзамен

Тематичний план освітнього компонента

Розділ 1. Creativity / Творчість

- Тема 1.1.** Do schools kill creativity? / Чи вбивають школи творчий потенціал? **Тема 1.2.** What've you been up to? Creativity survey / Що нового? Дослідження креативності.

Тема 1.3. How talent thrives / Як розвивається талант.

Тема 1.4. It's not really my thing / Це не зовсім моє.

Розділ 2. Hopes and Fears / Сподівання і страхи

Тема 2.1. Why I live in mortal dread of public speaking / Чому я смертельно боюся виступати на публіці

Тема 2.2. Optimist or pessimist? / Оптиміст чи песиміст?

Тема 2.3. Expanding your horizons / Розширення горизонтів

Тема 2.4. Worst-case scenario / Найгірший можливий випадок

Розділ 3. Perception / Особливості сприйняття

Тема 3.1. The 4 ways sound affect us / Як на нас впливає звук: 4 способи впливу

Тема 3.2. Judging by appearances / Оцінювання за зовнішністю

Тема 3.3. Lights, music, action: Multi-sensory marketing / Світло, музика, дія: Мультисенсорний супермаркет

Тема 3.4. Contrary to popular belief / Усупереч поширеній думці

Розділ 4. Human Interaction / Людська взаємодія

Тема 4.1. Your body language shapes who you are.

Тема 4.2. How we communicate.

Тема 4.3. Negotiate better.

Тема 4.4. Is that what you meant?

Розділ 5. Economic Resources / Економічні ресурси

Тема 5.1. The magic washing machine.

Тема 5.2. Energy-hungry world.

Тема 5.3. Land for All.

Тема 5.4. I can well believe that.

Розділ 6. Perception / Особливості сприйняття

Тема 6.1. Magical houses, made of bamboo.

Тема 6.2. Get someone else to do it.

Тема 6.3. Better by design.

Тема 6.4. Common sense.

Розділ 7. Same but different / Однакові, проте різні

Тема 7.1. The danger of a single story.

Тема 7.2. No better, no worse.

Тема 7.3. Why more is less.

4. Навчальні матеріали та ресурси

Базова література:

1. Dummett P. Keynote Proficient (Student's Book) / Paul Dummett, Helen Stephenson, Lewis Lansford. – National Geographic Learning, 2017. – 191 p.
2. Hird J. Keynote Proficient (Workbook) / John Hird, Paul Dummett, Mike Harrison, Sandy Millin. – National Geographic Learning, 2017. – 152 p.

Додаткова література:

1. Douglas N. Reading Explorer 5 / Nancy Douglas, Helen Huntley, Bruce Rogers. – Heinle, Cengage Learning, 2012. – 256 p.
2. Alexander L.G. Right Work Wrong Word / L.G. Alexander. – Longman, 1994.
3. Misztal M. Tests in English. Thematic Vocabulary / Mariuz Misztal. – К. : «Знання», 1999.
4. Wellman G. Wordbuilder. Vocabulary development and practice for higher-level students / G. Wellman. – Heinemann, 1989.
5. Hadfield J. Advanced Communication Games / J. Hadfield. – Nelson, 1987.

6. Jordan R. Academic Writing Course / R. Jordan. – Collins E&T,1990.
7. Farrell M. The World of English / Farrell M., Cerani K. & Rossi F. –Longman, 1998.
8. Evans V. Successful Writing (Proficiency) / Virginia Evans. – Express Publishing, 1998.

Навчальний контент

5. Методика опанування навчальної дисципліни (освітнього компонента)

№ п / з	Зміст навчального матеріалу	Аудиторні години	СР С
1	Розділ 1. Creativity / Творчість Тема 1.1. Do schools kill creativity? / Чи вбивають школи творчий потенціал? Тематичне обговорення. Перегляд та переклад відео TED Talk Сера Кена Робінсона на тему «Чи вбивають школи творчий потенціал?». Опрацювання нових ЛО. СРС. WB, р. 4-5.	2	1
2	Тема 1.1. Do schools kill creativity? / Чи вбивають школи творчий потенціал? Тематичне обговорення. Використання гумору у промовах. Розвиток навичок усного мовлення. Розвиток критичного мислення. СРС. Підготовка усної доповіді на задану тему. SB, ex. 15, р. 11.	2	1
3	Тема 1.2. What've you been up to? Creativity survey / Що нового? Дослідження креативності. Граматика Indefinite and Definite times, заповнення пропусків у реченнях, переклад граматичних конструкцій засобами української мови. Висловлення для презентації та обговорення статистичних даних. СРС. WB, р. 6-8.	2	2
4	Тема 1.3. How talent thrives / Як розвивається таланти. Читання та переклад тексту "What I Talk about when I talk about running". Виконання дотекстових та після текстових вправ. Опрацювання нових тематичних ЛО. Практика перекладу Тематичне обговорення. СРС. WB, pp. 8-9.	2	1
5	Тема 1.3. How talent thrives / Як розвивається таланти. Читання та переклад тексту "Working habits of creative minds". Виконання дотекстових та після текстових вправ. Опрацювання нових тематичних ЛО. Тематичне обговорення.	2	1
6	Тема 1.4. It's not really my thing / Це не зовсім моє. Розвиток навичок аудіювання. ЛО для опису талантив та вподобань. Навчання написанню A progress report. СРС. Написання доповіді. SB, р. 17, WB, pp. 12-13. Рубіжний контроль.	2	1

7	Розділ 2. Hopes and Fears / Сподівання і страхи Тема 2.1. Why I live in mortal dread of public speaking / Чому я смертельно боюся виступати на публіці. Тематичне обговорення. Перегляд та переклад відео TED Talk на тему «Чому я смертельно боюся виступати на публіці». Опрацювання нових ЛО.СРС. WB, p. 14- 15.	2	1
8	Тема 2.1. Why I live in mortal dread of public speaking / Чому я смертельно боюся виступати на публіці. Тематичне обговорення. Розвиток навичок говоріння. Розвиток навичок виголошенн промови. СРС. SB, ex. 14., p. 21	2	1
9	Тема 2.2. Optimist or pessimist? / Оптиміст чи песиміст? Граматичні способи вираження майбутнього часу та переклад українською мовою. Вправи на закріплення граматичного матеріалу. СРС. WB, p. 16-17.	2	2
10	Тема 2.3. Expanding your horizons / Розширення горизонтів Читання та переклад тексту “Outside the comfort zone”. Виконання дотекстових та після текстових вправ. Опрацювання нових тематичних ЛО. Практика перекладу. Тематичне обговорення. СРС. WB, pp. 18-19.	2	2
11	Тема 2.4. Worst-case scenario / Найгірший можливий випадок Розвиток навичок читання та аудіювання. Вислови для надання поради. Читання та переклад тексту про негативний туристичний досвід. Написання тексту-опівіді про власний негативний туристичний досвід. СРС. SB, ex. 11, p. 27., WB, pp. 22-23. Рубіжний контроль.	2	2
12	Розділ 3. Perception / Особливості сприйняття Тема 3.1. The 4 ways sound affect us / Як на нас впливає звук: 4 способи впливу. Тематичне обговорення. Перегляд та переклад відео TED Talk на тему «Як на нас впливає звук: 4 способи впливу?». Опрацювання нових ЛО. СРС. WB, pp. 24-25.	2	1
13	Тема 3.2. Judging by appearances / Оцінювання за зовнішністю Тематичне говоріння. Читання та переклад тексту «Чи можна оцінювати людину лише за зовнішністю? Перше враження: чи може бути хибним?» СРС. WB, pp. 26-27.	2	1
14	Тема 3.2. Judging by appearances / Оцінювання за зовнішністю Stative and dynamic verbs. Виконання вправ на закріплення граматичного матеріалу. WB, pp. 31-33.	2	1
15	Тема 3.3. Lights, music, action: Multi-sensory marketing / Світло, музика, дія: Мультисенсорний супермаркет. Читання та переклад тексту “Multi-sensory marketing”. Виконання дотекстових та після текстових вправ. Опрацювання нових тематичних ЛО. Тематичне обговорення. СРС. Розробка та презентація мультисенсорного магазину. SB, ex. 9-10, p. 36, WB, pp.28-29.	2	1
16	Тема 3.3. Lights, music, action: Multi-sensory marketing / Світло, музика, дія: Мультисенсорний супермаркет. Читання та переклад тексту “Digital marketing tips”. Виконання дотекстових та після текстових вправ. Опрацювання нових тематичних ЛО. Тематичне	2	1

	обговорення.		
17	Тема 3.4. Contrary to popular belief / Усупереч поширеній думці Розвиток навичок аудіювання. Висловлення для опису фактів та вірувань. Розвиток навичок говоріння: опис факту чи вірування. СРС. Написання відповіді на пропозицію. SB, ex. 8-11, p. 39. Рубіжний контроль.	2	1
18	Розділ 4. Human Interaction Тема 4.1. Your body language shapes who you are. Тематичне обговорення. Перегляд та переклад відео TED Talk на тему «Наше тіло формує те, ким ми є». Опрацювання нових ЛО. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2	1
19	Тема 4.2. How we communicate. Тематичне говоріння. Grammar revision: Past Forms. Language Focus: Inversion. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2	1
20	Тема 4.3. Negotiate better. Читання тексту «Уроки з бізнесу та життя». Рольова гра: бізнес-перемовини. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2	1
21	Тема 4.4. Is that what you meant? Читання тексту Getting Things Wrong. Виконання дотекстових та післятекстових вправ. Аудіювання. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2	1
22	Review Units 3 and 4. Повторення вивченого матеріалу. Вправи на аудіювання, читання, говоріння, письмо. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2	1
23	Розділ 5. Economic Resources Тема 5.1. The magic washing machine. Тематичне обговорення. Перегляд та переклад відео TED Talk на тему «Магічна пральна машина». Опрацювання нових ЛО. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2	1
24	Тема 5.2. Energy-hungry world. Grammar revision: Passive forms. Написання заголовків та коротких новин. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2	1
25	Тема 5.3. Land for All. Читання тексту Land – a Fairer System. Виконання дотекстових та післятекстових вправ. Тематичне обговорення. Практика перекладу СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2	2
26	Тема 5.4. I can well believe that. Читання газетної колонки. Написання газетного звіту. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2	2

27	Розділ 6. Practical Design Тема 6.1. Magical houses, made of bamboo. Тематичне обговорення. Перегляд та переклад відео TED Talk. Опрацювання нових ЛО. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2	1
28	Тема 6.2. Get someone else to do it. Граматична тема: Causative form. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2	1
29	Тема 6.3. Better by design. Читання тексту. Object of desire. Виконання дотекстових та післятекстових вправ. Тематичне обговорення. Практика перекладу СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2	1
30	Тема 6.4. Common sense. Практика перекладу. Письмо: поради щодо інтерв'ю на роботу. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2	1
31	Розділ 7. Same but different Тема 7.1. The danger of a single story. Тематичне обговорення. Перегляд та переклад відео TED Talk. Опрацювання нових ЛО. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2	1
32	Тема 7.2. No better, no worse. Граматична тема: Comparative forms. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2	1
33	Тема 7.3. Why more is less. Читання тексту The paradox of choice. Виконання дотекстових та післятекстових вправ. Тематичне обговорення. Практика перекладу СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2	1
34	Review Units 5, 6, 7. Повторення вивченого матеріалу. Вправи на аудіювання, читання, говоріння, письмо. СРС. Виконання домашнього навчального завдання за темою заняття.	2	1
35	Підвищення стартової складової рейтингу. Тематичне обговорення.	2	4
36	Модульна контрольна робота.	2	4
	Підготовка до екзамену		30
Всього:		72	78

Політика та контроль

6. Політика навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Відвідування практичних занять, активна робота на них і виконання домашніх завдань

необхідні для, розвитку практичних навичок і компетентностей та досягнення програмних результатів навчання загалом. Перед практичним заняттям здобувач вищої освіти ознайомлюється з рекомендованою літературою, наданою викладачем. Усі необхідні навчальні матеріали викладач розміщує на гуглдіску або в онлайн середовищі Google Classroom, доступ до якого мають студенти, які вивчають цей освітній компонент.

Актуальну інформацію щодо організації навчального процесу з дисципліни студенти отримують через повідомлення у групі в Telegram/Viber/ WhatsApp або Електронному кампусі. Під час змішаної форми навчання заняття проходять у форматі відеоконференцій на платформі ZOOM. Виконані домашні навчальні завдання здобувачі вищої освіти завантажують у свої папки на гуглдіску або здають через Google Classroom, доступ до яких надає викладач протягом першого тижня навчання. *Термін виконання* домашнього навчального завдання – *1 тиждень з моменту отримання*. Завдання, подані на перевірку після закінчення зазначеного терміну, оцінюються в 0 балів. Якщо студент не здав завдання протягом терміну, визначеного цим силабусом, з поважної причини, яку підтверджує офіційний документ (довідка про непрацездатність, службова записка тощо), він може представити виконані завдання за графіком, узгодженим з викладачем, але не пізніше 25-го практичного заняття. Перескладання домашніх навчальних завдань з метою підвищення оцінки не передбачено. Відпрацювання пропущених без поважної причини занять за

рахунок виконання додаткових навчальних завдань не передбачено.

Поточний контроль. Викладач регулярно заносить результати поточного контролю в модуль

«Поточний контроль» Електронного кампусу згідно з Положенням про поточний, календарний і семестровий контроль в КПІ ім. Ігоря Сікорського. Детальніше: https://document.kpi.ua/2020_7-137. Ознайомитися з результатами поточного контролю студент може в особистому кабінеті в Електронному кампусі.

Правила призначення заохочувальних балів. Відповідно до Положення про систему оцінювання результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/37>), заохочувальні бали не входять до основної 100-бальної шкали РСО і не можуть перевищувати 10% рейтингової шкали, тобто максимальна кількість додаткових балів – 10. Для підвищення мотивації здобувачів вищої освіти займатися науково-дослідницькою роботою, їм призначають заохочувальні бали за участь у науково-практичних конференціях, семінарах, круглих столах і воркшопах за тематикою освітнього компонента (за умови публікації тез доповіді або наявності сертифікату про участь у відповідному заході). Підставою для нарахування заохочувальних балів може бути участь у перекладацьких проєктах КПІ ім. Ігоря Сікорського. Штрафні бали з освітнього компоненту не передбачені.

Академічна доброчесність. Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (<https://kpi.ua/code>) та Положенні про систему запобігання академічному плагиату (<https://osvita.kpi.ua/node/47>).

Норми етичної поведінки. Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів. Студенти мають право аргументовано оскаржити результати будь-яких контрольних заходів, пояснивши з яким критерієм не погоджуються. Процедuru деталізовано в Положенні про апеляції в КПІ ім.

Ігоря Сікорського.

Інклюзивне навчання. Освітній компонент може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами, окрім студентів з серйозними вадами зору, які не дозволяють виконувати завдання за допомогою персональних комп'ютерів, ноутбуків та/або інших технічних засобів. Детальніше про забезпечення інклюзивності освіти в КПІ ім. Ігоря Сікорського за посиланням <https://osvita.kpi.ua/node/172>.

7. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

Процедура оцінювання результатів навчання за цим освітнім компонентом, форми контролю і рейтингова система оцінювання регламентовані Положенням про систему оцінювання результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/37>) та Положенням про поточний, календарний та семестровий контроль результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/32>).

Результати навчання з дисципліни оцінюються за PCO другого типу. Оцінювання результатів навчання здійснюється за 100-бальною шкалою.

Оцінювання та поточний контроль. Система оцінювання орієнтована на отримання балів за роботу на практичних заняттях і написання модульної контрольної роботи (МКР) в кінці семестру. *Рейтинг* студентів з освітнього компоненту складається з балів, отриманих за:

- 1) роботу на 34 практичних заняттях (36 мінус одне заняття – МКР та останнє заняття, присвячене підвищенню стартової складової);
- 2) написання однієї модульної контрольної роботи;
- 3) екзамен.

№ з/п	Контрольний захід	%	Ваговий бал	Кіл-ть	Всього
1.	Робота на практичних заняттях	27%	0,8	34	27
2.	Написання МКР	23%	23	1	23
3.	Екзамен	50%	50	1	50
	Всього				100

Максимальний ваговий бал за **роботу на практичному занятті – 0,8 бали:**

«відмінно» = 0,72 – 0,8 бали;

«добре» = 0,6 – 0,71 бал;

«задовільно» = 0,48 – 0,59 бали;

«незадовільно» = 0 балів.

Критерії оцінювання роботи на практичних заняттях:

«відмінно» – активна робота на парі, повне і цілком правильне виконання домашніх навчальних завдань з урахуванням вивченого матеріалу за темою заняття (не менше 90% потрібної інформації) 0,72 – 0,8 балів;

«добре» – достатньо повна відповідь (не менше 75% потрібної інформації) або повна відповідь з незначними неточностями під час заняття; домашнє навчальне завдання виконане з незначними помилками 0,6 – 0,71 балів;

«задовільно» – неповне виконання домашнього завдання (не менше 60% потрібної інформації) та незначні помилки під час роботи на занятті; якщо студент не здав домашнє навчальне завдання, але активно працює на занятті, його робота буде оцінена за цим

критерієм 0,48 – 0,59 бали;

«незадовільно» – незадовільна робота під час заняття (менше 60% потрібної інформації) та невиконане домашнє навчальне завдання 0 балів.

Модульна контрольна робота проводиться письмово та складається з 5 практичних завдань. Завдання 1 передбачає прослуховування англомовного тексту на тему, що вивчалася протягом семестру, і виконання тесту множинного вибору до нього. Завдання 2 – читання тексту та відповідь на 5 запитань множинного вибору до нього. Завдання 3 – виконання лексико-граматичного тесту, що містить 40 завдань множинного або відкритого вибору. Завдання 4 та 5 – переклад 8 англійськомовних та 8 українськомовних речень українською та англійською мовою відповідно до змісту дисципліни . Завдання 6 – написання тексту на задану тему.

Ваговий бал за Завдання 1 – 3 бали (кожна правильна відповідь – 0,3 бали). Ваговий бал за Завдання 2 – 3 бали (кожна правильна відповідь – 0,6 бал). Ваговий бал за Завдання 3 – 4 бали (кожна правильна відповідь – 0,1 бал).

Ваговий бал за Завдання 4 – 4 бали (кожне правильно перекладене речення – 0,5 бали). Ваговий бал за Завдання 5 – 4 бали (кожне правильно перекладене речення – 0,5 бали).

Ваговий бал за Завдання 6 – 6 балів.

Критерії оцінювання написання листа/твору

Ваговий бал за твір – 6 балів.

5 – 5,4 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних та лексичних помилок (допускаються 1-2 негрубі помилки);

4,5 – 5,3 бали – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики, 1-2 грубі граматичні помилки (кілька негрубих помилок);

3,6 – 4,4 бали – неповне розкриття теми (60%), не зовсім коректне застосування відповідної лексики, 3-4 грубі граматичні помилки (багато негрубих помилок);

0 балів – відсутність завдання або не розкриття теми чи наявність багатьох грубих помилок.

Максимальний ваговий бал за **модульну контрольну роботу** – 24 бали.

«відмінно» - 20,7 – 23 балів;

«добре» - 17,3 – 20,6 балів;

«задовільно» - 13,8 – 17,2 балів;

«незадовільно» - 0 балів.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи:

«відмінно» – коректне виконання всіх завдань, що демонструє глибоке розуміння предмету вивчення й повну сформованість фахових компетентностей за відповідним освітнім компонентом, зазначених у п. 1 цього силабусу (не менше 95% потрібної інформації) 20,7 – 23 бали;

«добре» – виконання всіх завдань з деякими помилками та/або неточностями, які свідчать про ґрунтовне розуміння теоретичних основ дисципліни й сформованість фахових компетентностей за цим освітнім компонентом на високому рівні (не менше 75% потрібної інформації) 17,3 – 20,6 балів;

«задовільно» – неповне виконання завдань з низкою помилок та/або неточностей, при якому студент демонструє фрагментарні знання з дисципліни (не менше 60% потрібної інформації) 13,8 – 17,2 балів;

«незадовільно» – незадовільне виконання завдань, що свідчить про недостатню сформованість передбачених фахових компетентностей, знань і вмінь (менше 60% потрібної інформації) або невиконання завдання 0 балів.

Результати поточного контролю оголошуються кожному студенту окремо у присутності або в дистанційній формі (електронною поштою або через Telegram/Viber/ WhatsApp) і обов'язково проставляються викладачем в Електронному кампусі в модулі «Поточний контроль».

Календарний контроль проводиться на 8 і 14 тижнях з зазначенням поточного рейтингу. Умовою задовільної атестації є значення поточного рейтингу студента не менше 50% від максимально можливого на час атестації.

Максимальна кількість балів на першій атестації складатиме суму балів за відповіді на практичних заняттях (9 практичні заняття) (плюс усі види контрольних заходів, що припадають на цей проміжок часу) – 19 балів. Таким чином, студент отримує "задовільно", якщо його поточний рейтинг буде не менше 9,5 балів.

Максимальна кількість балів на другій атестації складатиме суму балів за відповіді на практичних заняттях (8 практичних занять) – 18 балів. Таким чином, студент отримує "задовільно", якщо його поточний рейтинг буде не менше 9 балів.

Максимальна сума балів стартової складової складає 50. Необхідною умовою допуску студента до екзамену з кредитного модуля є його попередня рейтингова оцінка, яка має бути не менше 50% стартового рейтингу, тобто не менше ніж 25 балів.

Критерій		I календарний контроль	II календарний контроль
Термін календарного контролю		8-ий тиждень	14-ий тиждень
Умови отримання атестації	Поточний рейтинг	≥ 6,4 балів	≥ 11,2 балів

Семестровий контроль у формі екзамену спрямований на перевірку знань, вмінь і навичок, здобутих на практичних заняттях з англійської мови у процесі оволодіння кредитним модулем «Практикум з мовної комунікації та перекладу (друга мова)».

Умовою допуску до семестрового контролю є попередня рейтингова оцінка, яка має бути не менше 50% стартового рейтингу, тобто не менше ніж 25 балів.

Екзамен проводиться в усно-письмовій формі і складається з 4 письмових та 1 усного завдання.

Перше завдання передбачає аудіювання (15хв.); друге завдання – читання тексту і відповідь на післятекстові завдання множинного вибору (30 хв.); третє завдання – лексико-граматичний тест (30 хв.); четверте – письмове завдання (30 хв.); п'яте – говоріння на певну тему (15 хв.).

Загальна кількість балів за виконання екзаменаційних завдань – 50.

1. Ваговий бал за аудіювання – 10 балів: 1 бал за кожну правильну відповідь.

2. Ваговий бал за розуміння тексту – 10 балів, з них: 1 бал за кожну правильну

відповідь.

3. Ваговий бал за лексико-граматичне завдання – 10 балів: 0,25 бали за кожен правильну відповідь.

4. Ваговий бал за письмове завдання – 10 балів:

- 10-9 балів за вірну у нормативному відношенні, вичерпну та безпомилкову відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті;
- 9-8 балів за в цілому вірну у нормативному відношенні відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті, з 1-2 суттєвими помилками;
- 8-6 балів за в цілому вірну у нормативному відношенні відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті з 3-4 суттєвими помилками;
- 6-4 бали за неповну, невичерпну відповідь, що в цілому відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті, з 5-6 суттєвими помилками;
- 4-1 бал за неповну, невичерпну відповідь, більше 6-7 суттєвих помилок
- 0 балів за відповідь, що не відповідає вимогам.

5. Ваговий бал за усне завдання – 10 балів:

- 10 балів за вірну у фонетичному, лексичному та граматичному відношенні безпомилкову відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті;
- 9 балів за в цілому вірну у нормативному відношенні відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті, з 1-2 суттєвими помилками;
- 7 балів за в цілому вірну у нормативному відношенні відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті, з 3-4 суттєвими помилками
- 6 балів за невичерпну відповідь, що в цілому відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті, з 5-6 суттєвими помилками;
- 5 балів за неповну, невичерпну відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті, з 7-8 суттєвими помилками;
- 0 балів за відповідь, що не відповідає вимогам.

Сума стартових балів (50) і балів за екзамен (50) переводиться до екзаменаційної оцінки згідно з таблицею:

Таблиця відповідності рейтингових балів оцінкам за університетською шкалою:

<i>Кількість балів</i>	<i>Оцінка</i>
100-95	Відмінно
94-85	Дуже добре
84-75	Добре
74-65	Задовільно
64-60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно
Менше 30	Не допущено

9. Додаткова інформація з дисципліни (освітнього компонента)

9.1. На екзамен винесено тематичний матеріал, прописаний у п. 5 цього силабусу.

9.2. Для цього освітнього компонента передбачене визнання результатів навчання, набутих у неформальній/інформальній освіті згідно з процедурою, прописаною у Положенні про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній/інформальній освіті (<https://osvita.kpi.ua/node/179>).

Робочу програму навчальної дисципліни (силабус):

Складено доцентом кафедри ТППАМ к. пед. н. Баклаженко Ю.В.

Ухвалено кафедрою ТППАМ (протокол №17 від 22.06.2023 р.)

Погоджено МК ФЛ (протокол №11 від 23.06.23 р.)